

Угода
про співпрацю між
Ужгородським коледжем культури і мистецтв,
Ужгород, Україна, в особі директора п. Шетелі Наталії Ігорівни
та
Пряшівською консерваторією ім. Д.Кардоша,
м. Пряшів, Словаччина в особі директора п. Вільяма Станек

I. Сторони договору

I.1. Пряшівська консерваторія ім. Д.Кардоша

Адреса: Словаччина, м. Пряшів, вул. М. Бенку, 7, +421 907 220 363,
+421 917 568 776

Директор: Віліам Станек

Ідентифікаційний номер:

e-mail: presov@skdk.sk

web: <https://skdk-po.edupage.org/>

I.2. Ужгородський коледж культури і мистецтв

Адреса Україна, м. Ужгород, вул. Минайська, 38/80, 66-21-80

Директор Наталія Шетеля

Ідентифікаційний номер 02214610

e-mail: uzhgorodkkm@gmail.com

web: www.college-kulturi.uz.ua

Ужгородський коледж культури і мистецтв (надалі коледж) в особі директора Шетелі Наталії Ігорівни, що діє на підставі Статуту, з одного боку та Пряшівська консерваторія ім. Д.Кардоша (надалі консерваторія) в особі директора Вільяма Станек (надалі іменовані Сторони), уклали угоду з метою впровадження в навчальний процес закладів навчально-методичних розробок, методичних систем навчання, забезпечення організації і проведення виробничих практик студентів, навчання студентів, конкурсів, розширення можливостей міжнародного співробітництва, додаткових можливостей випускникам на ринку праці.

1. Предмет угоди.

- 1.1. Налагодження співпраці викладачів коледжу та консерваторії в галузі науково-методичної роботи з метою підвищення ефективності та результативності навчально-виховного процесу.
- 1.2. Проведення спільних навчально-методичних конференцій, семінарів, практикумів, спільних курсів, фестивалів, конкурсів, засідань «круглих столів», майстер класів.
- 1.3. Реалізація за домовленістю інших спільних дій, спрямованих на поглиблення співпраці між договірними сторонами, які не суперечать чинному законодавству.

2. Зобов'язання сторін.

2.1. Коледж культури зобов'язується:

- 2.1.1. Надати можливість навчатись студентам Пряшівської консерваторії в Ужгородському коледжі культури і мистецтв в рамках ліцензії виданої Міністерством освіти і науки України.
- 2.1.2. Надати можливість студентам Пряшівської консерваторії проходити навчальні практики на базі Ужгородського коледжу культури і мистецтв.
- 2.1.3. Здійснювати обмін навчально-методичною літературою.
- 2.1.4. Організовувати проведення спільних семінарів, фестивалів, концертів, засідань «круглих столів», майстер класів.

2.2. Пряшівська консерваторія зобов'язується:

- 2.2.1. Сприяти студентам Ужгородського коледжу культури і мистецтв навчатись паралельно в Пряшівській консерваторії за окремими індивідуальним планом.
- 2.2.2. Узгодити навчальну програму із навчальною програмою Ужгородського коледжу культури і мистецтв на час навчання у консерваторії.

- 2.2.3. Надати можливість студентам Ужгородського коледжу культури і мистецтв проходити навчальні практики на базі Пряшівської консерваторії.
- 2.2.4. Організувати проведення спільних семінарів майстер класів, концертів.

3. Інші умови.

- 3.1. Сторони несуть відповідальність за виконання покладених на них обов'язків.
- 3.2. При будь-яких змінах, що впливають на виконання умов даної угоди, Сторона зобов'язується протягом двох тижнів повідомити один одного у письмовій формі.
- 3.3. Питання співробітництва сторін, які не передбачені угодою регулюються за домовленістю сторін та оформлюються у вигляді додаткової угоди.
- 3.4. Для швидкого досягнення цілей за даною угодою, Сторони зобов'язуються обмінюватися наявною у їхньому розпорядженні інформацією з аспектів взаємного інтересу.

4. Термін дії угоди.

Угода набирає силу з моменту підписання її Сторонами і діє протягом п'яти років. Якщо за місяць до закінчення терміну дії угоди жодна із Сторін не виступила з ініціативою про припинення її дії, угода називається пролонгованою на тих же умовах і на той же період часу.

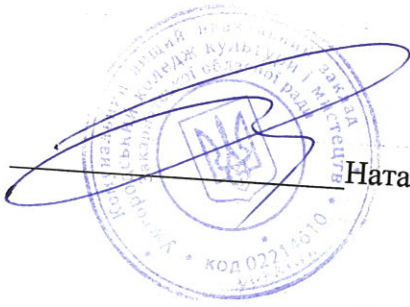
5. Роз'яснення сторін.

- 5.1. У випадку виникнення між Сторонами будь-яких суперечок, пов'язаних з угодою, сторони прикладуть усі можливі зусилля для їх врегулювання шляхом переговорів між офіційними представниками Сторін.
- 5.2. Якщо розв'язати зазначені суперечки шляхом переговорів виявиться неможливим, вони будуть розв'язуватися відповідно до чинного законодавства.

м. Ужгород 20 вересня 2018 року

Ужгородський коледж культури і мистецтв
Україна, м. Ужгород,
вул. Минайська, 38/80

Пряшівська консерваторія ім. Д.Кардоша
Словаччина, м. Пряшів,
вул. М.Бенку, 7



Наталія Шетеля

Вільям Станек

**Угода
про співпрацю між
Ужгородським коледжем культури і мистецтв,
Ужгород, Україна, в особі директора п. Шетелі Наталії Ігорівни
та
Пряшівською консерваторією ім. Д.Кардоша,
м. Пряшів, Словаччина в особі директора п. Вільяма Станек**

I. Сторони договору

I.1. Пряшівська консерваторія ім. Д.Кардоша

Адреса: Словаччина, м. Пряшів, вул. М. Бенку, 7, +421 907 220 363,
+421 917 568 776

Директор: Віліам Станек

Ідентифікаційний номер:

e-mail: presov@skdk.sk

web: <https://skdk-po.edupage.org/>

I.2. Ужгородський коледж культури і мистецтв

Адреса Україна, м. Ужгород, вул. Минайська, 38/80, 66-21-80

Директор Наталія Шетеля

Ідентифікаційний номер 02214610

e-mail: uzhgorodkkm@gmail.com

web: www.college-kulturi.uz.ua

Ужгородський коледж культури і мистецтв (надалі коледж) в особі директора Шетелі Наталії Ігорівни, що діє на підставі Статуту, з одного боку та Пряшівська консерваторія ім. Д.Кардоша (надалі консерваторія) в особі директора Вільяма Станек (надалі іменовані Сторони), уклали угоду з метою впровадження в навчальний процес закладів навчально-методичних розробок, методичних систем навчання, забезпечення організації і проведення виробничих практик студентів, навчання студентів, конкурсів, розширення можливостей міжнародного співробітництва, додаткових можливостей випускникам на ринку праці.

1. Предмет угоди.

1.1. Налагодження співпраці викладачів коледжу та консерваторії в галузі науково-методичної роботи з метою підвищення ефективності та результативності навчально-виховного процесу.

1.2. Проведення спільних навчально-методичних конференцій, семінарів, практикумів, спільних курсів, фестивалів, конкурсів, засідань «круглих столів», майстер класів.

1.3. Реалізація за домовленістю інших спільних дій, спрямованих на поглиблення співпраці між договірними сторонами, які не суперечать чинному законодавству.

2. Зобов'язання сторін.

2.1. Коледж культури зобов'язується:

2.1.1. Надати можливість навчатись студентам Пряшівської консерваторії в Ужгородському коледжі культури і мистецтв в рамках ліцензії виданої Міністерством освіти і науки України.

2.1.2. Надати можливість студентам Пряшівської консерваторії проходити навчальні практики на базі Ужгородського коледжу культури і мистецтв.

2.1.3. Здійснювати обмін навчально-методичною літературою.

2.1.4. Організовувати проведення спільних семінарів, фестивалів, концертів, засідань «круглих столів», майстер класів.

2.2. Пряшівська консерваторія зобов'язується:

2.2.1. Сприяти студентам Ужгородського коледжу культури і мистецтв навчатись паралельно в Пряшівській консерваторії за окремими індивідуальним планом.

2.2.2. Узгодити навчальну програму із навчальною програмою Ужгородського коледжу культури і мистецтв на час навчання у консерваторії.

- 2.2.3. Надати можливість студентам Ужгородського коледжу культури і мистецтв проходити навчальні практики на базі Пряшівської консерваторії.
- 2.2.4. Організувати проведення спільних семінарів майстер класів, концертів.

3. Інші умови.

- 3.1. Сторони несуть відповідальність за виконання покладених на них обов'язків.
- 3.2. При будь-яких змінах, що впливають на виконання умов даної угоди, Сторона зобов'язується протягом двох тижнів повідомити один одного у письмовій формі.
- 3.3. Питання співробітництва сторін, які не передбачені угодою регулюються за домовленістю сторін та оформлюються у вигляді додаткової угоди.
- 3.4. Для швидкого досягнення цілей за даною угодою, Сторони зобов'язуються обмінюватися наявною у їхньому розпорядженні інформацією з аспектів взаємного інтересу.

4. Термін дії угоди.

Угода набирає силу з моменту підписання її Сторонами і діє протягом п'яти років. Якщо за місяць до закінчення терміну дії угоди жодна із Сторін не виступила з ініціативою про припинення її дії, угода називається пролонгованою на тих же умовах і на той же період часу.

5. Роз'яснення сторін.

- 5.1. У випадку виникнення між Сторонами будь-яких суперечок, пов'язаних з угодою, сторони прикладуть усі можливі зусилля для їх врегулювання шляхом переговорів між офіційними представниками Сторін.
- 5.2. Якщо розв'язати зазначені суперечки шляхом переговорів виявиться неможливим, вони будуть розв'язуватися відповідно до чинного законодавства.

м. Ужгород 2018 року

Ужгородський коледж культури і мистецтв
Україна, м. Ужгород,
вул. Минайська, 38/80

Пряшівська консерваторія ім. Д.Кардоша
Словаччина, м. Пряшів,
вул. М.Бенку, 7


Наталія Шетеля


Вільям Станек